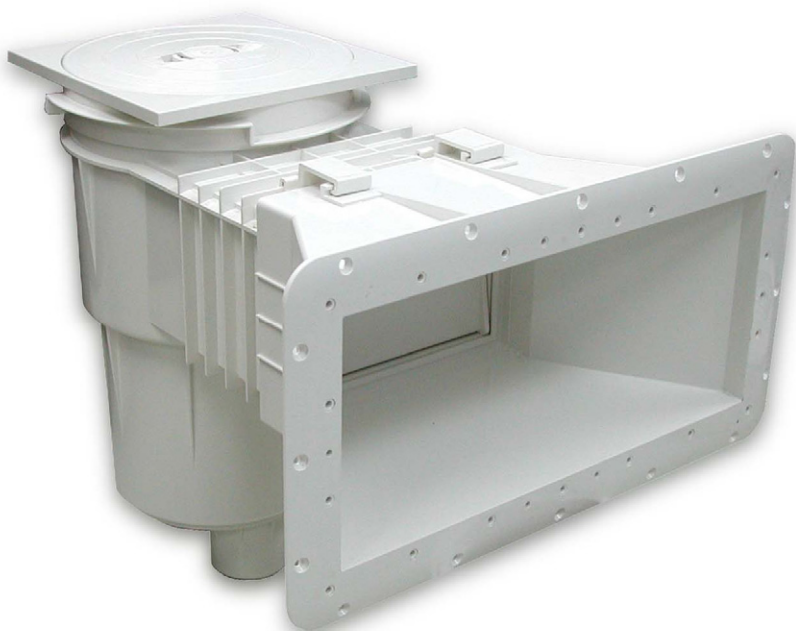


**POOL SKIMMER FOR POOLS WITH WALL PANELS  
SKIMMER POUR PISCINES À PANNEAUX  
SKIMMER PARA PISCINA DE PANELES  
SKIMMER PER PISCINA A PANNELLI  
SKIMMER FÜR AUFSTELLBECKEN MIT PANELEN  
SKIMMER PARA PISCINAS DE PAINÉIS**



*INSTALLATION AND MAINTENANCE MANUAL  
MANUEL D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN  
MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO  
MANUALE DI INSTALAZIONE E MANUTENZIONE  
EINBAU-UND BETRIEBSANLEITUNG  
INSTRUÇÕES E MANUTENÇÃO*

# ENGLISH

**IMPORTANT: The instruction manual you are holding includes essential information on the safety measures to be implemented for installation and start-up. Therefore, the installer as well as the user must read the instructions before beginning installation and start-up. Keep this manual for future reference.**

To achieve optimum performance of the Skimmer, follow the instructions provided below:

## 1. General characteristics

Skimmers are primarily used to eliminate surface debris from the pool water. For this reason it is advisable to bear this in mind when building the pool to ensure that the skimmers are installed with their mouths facing the prevailing winds.

## 2. Installation

In order to select the number of skimmers which need to be installed in a pool, it is advisable to follow the following rule of thumb: 1 skimmer per 25 m<sup>2</sup> of pool water surface area, taking into account that the maximum flow rate through a skimmer should not exceed 5 m<sup>3</sup>/h, in 15L skimmers and 7.5 m<sup>3</sup>/h in 17L skimmers approximately.

Generally speaking, in pools where there are 1 to 2 skimmers, these should be placed along the width of the pool at the deep end. In pools of 3 or more skimmers, they should be placed along the length of the pool. In all cases they should be positioned opposite the return Inlets. (Fig. 1)

## 3. Assembly

Instructions:

- Insert the inlet through the inside of the pool and secure the 16 screws (Fig. 2).
- Glue the skimmer inlets and casing, using the adhesive supplied, as shown in Fig. 3. This area must be clean and dry.

**THE MANUFACTURER IS NOT RESPONSIBLE FOR THE GLUEING CARRIED OUT BY THE INSTALLER OR CUSTOMER.**

- Attach the clips as shown in Fig.4. **Wait 24 hours before handling the skimmer.** After 24 hours, check that the adhesive is completely dry.
- Complete the assembly by inserting the different parts (Fig. 5):
  - Glue a flat gasket.
  - Glue the pool liner.
  - Fix the flat gasket.
  - Attach the flange and tighten the 18 screws DIN 7982 5.5x25.
  - Place and clip on the trim.
  - Attach the skimmer flap door.

During the functioning it must be guaranteed that the water level is high enough, to prevent the absorption of air. If the level of the water gets too high, the skimmer has a valve for releasing any excess water (Fig. 6).

**Attention:** To extract the cover and the basket of the skimmer it must be taken into account that they are gotten on with a system of bayonet, don't throw it strongly up, must be turned first towards a side until it does to coincide the two flat sides of the basket with those of the body and to throw itself afterwards up carefully.

## 4. Pool cleaner

Skimmers can also be used for other functions including a connection point for the pool cleaner hose as in fig. 7.

To connect the pool cleaner to the skimmer, place the cover of the skimmer in the basket and insert the hose connection of the pool cleaner in the centre hole of the cover (Fig. 8). In order for the vac head connected to the skimmer to work properly you must previously ensure that the valve controlling the main drain suction has been slint.

Should the pool contain more than one skimmer all the other skimmers should be closed off using the flow plug provided or cover the basket with the corresponding cover (Fig. 9).

**Warning:** In liner pools, shutting off the other skimmers and main drains could result in the vac head sticking to the liner.

## 5. Safety warnings

- **The skimmer should be installed by a specialist technician.**
- **Do not place chlorine or bromide tablets in the skimmer basket.**
- **It is recommended not to use sealing filler in this product and in any case. only use products specifically designed to work with ABS. Universal products should not be used.**

## Guarantee Certificate

### 1. GENERAL TERMS

- 1.1. In accordance with these provisions, the seller guarantees that the product corresponding to this guarantee (Skimmer for panels) is in perfect condition at the time of delivery.
- 1.2. The Guarantee Term for the Product is two (2) years from the time it is delivered to the purchaser.
- 1.3. In the event of any defect in the Product that is notified by the purchaser to the seller during the Guarantee Term, the seller will be obliged to repair or replace the Product, at his own cost and wherever he deems suitable, unless this is impossible or unreasonable.
- 1.4. If it is not possible to repair or replace the Product, the purchaser may ask for a proportional reduction in the price or, if the defect is sufficiently significant, the termination of the sales contract.
- 1.5. The replaced or repaired parts under this guarantee, will not extend the guarantee period of the original Product, but will have a separate guarantee.
- 1.6. In order for this guarantee to come into effect, the purchaser must provide proof of the date of purchase and delivery of the Product.
- 1.7. If, after six months from the delivery of the Product to the purchaser, he notifies a defect in the Product, the purchaser must provide proof of the origin and existence of the alleged defect.
- 1.8. This Guarantee Certificate is issued without prejudice to the rights corresponding to consumers under national regulations.

### 2. INDIVIDUAL TERMS

- 2.1. This guarantee covers the following Astralpool products and ranges: Skimmer for panels.
- 2.2. For this guarantee to be effective, the purchaser must strictly follow the Manufacturer's instructions included in the documentation provided with the Product, in cases where it is applicable according to the range and model of the Product.
- 2.3. When a time schedule is specified for the replacement, maintenance or cleaning of certain parts or components of the Product, the guarantee will only be valid if this time schedule has been followed.
- 2.4. The manufacturer of the product offers the possibility of extending the guarantee of filters from the third year up to the fifth or tenth year depending on the model as indicated below. This Guarantee Extension is governed by the following terms:

### 3. LIMITATIONS

- 3.1. This guarantee will only be applicable to sales made to consumers, understanding by "consumer", a person who purchases the Product for purposes not related to his professional activities.
- 3.2. The normal wear resulting from using the product is not guaranteed. With respect to expendable or consumable parts, components and/or materials, such as batteries, light bulbs, etc. the stipulations in the documentation provided with the Product, will apply.
- 3.3. The guarantee does not cover those cases when the Product; (I) has been handled incorrectly; (II) has been repaired, serviced or handled by non-authorized people or (III) has been repaired or serviced not using original parts.
- 3.4. In cases where the defect of the Product is a result of incorrect installation or start-up, this guarantee will only apply when said installation or start-up is included in the sales contract of the Product and has been conducted by the seller or under his responsibility.

# FRANÇAIS

**IMPORTANT:** le manuel d'instructions que vous avez entre les mains contient des informations de première importance sur les mesures de sécurité à adopter au moment de l'installation et de la mise en service. Il est par conséquent indispensable que l'installateur et l'utilisateur lisent attentivement les instructions avant de commencer le montage et la mise en marche.

Conservez ce manuel en vue de futures consultations sur le fonctionnement de cet appareil.

Pour optimiser le rendement du Skimmer, il est recommandé de bien suivre les instructions qui vous sont données ci-dessous:

## 1. Caractéristiques générales

La fonction spécifique des skimmers est d'éliminer les impuretés qui se trouvent à la surface de l'eau. Pour cette raison, il est conseillé de faire une étude prévisionnelle de l'emplacement de la piscine avant sa construction et de placer les skimmers face aux vents prédominants.

## 2. Installation

Pour savoir le nombre de skimmers qu'il faut installer dans une piscine, il est conseillé de mettre en place un skimmer pour 25 m<sup>2</sup> de surface de plan d'eau, en tenant compte également du fait que le débit d'aspiration de chaque skimmer est de 5 m<sup>3</sup>/h, pour les skimmers de 15 l et de 7,5 m<sup>3</sup>/h pour ceux de 17 l environ.

En règle générale, dans des piscines possédant 1 ou 2 skimmers, on devra poser ces derniers sur la largeur du bassin, cote grand bain. Dans des piscines possédant 3 skimmers ou plus, ils seront placés sur la même longueur. Dans tous les cas, ils se situeront cote opposé à l'emplacement des bouches de refoulement (Fig. 1).

## 3. Montage

Étapes à suivre :

- Emboîter la bouche dans la piscine en l'introduisant par l'intérieur de la piscine ; il faut visser les 16 vis (Fig. 2).
- Encoller les pièces bouche et corps du skimmer, en utilisant l'adhésif qui vous est fourni, sur la zone qui est signalée sur la Fig. 3, cette zone devant être propre et sèche.

**LE FABRICANT N'ASSUME PAS LA RESPONSABILITÉ DE L'ENCOLLAGE RÉALISÉ PAR L'INSTALLATEUR OU LE CLIENT.**

- Mettre les agrafes comme il est indiqué sur la Fig. 4. **Attendre 24 heures sans faire aucune manipulation sur le skimmer.** Après 24 heures, vérifier si l'adhésif est bien sec.
- Terminer le montage en introduisant les différentes pièces (Fig. 5):

Coller un joint plat.  
Coller le Liner de la piscine.  
Coller le Joint plat.  
Mettre la bride et la visser à l'aide des 18 vis DIN 7982 5,5x25  
Mettre l'enjoliveur à sa place et le faire cliquer.  
Mettre la porte du skimmer.

Pendant le fonctionnement on doit assurer que le niveau d'eau soit suffisamment haut, pour éviter l'absorption d'air. Dans le cas où le niveau de l'eau serait excessif, le skimmer possède une prise d'eau permettant d'évacuer l'eau qui est en trop (Fig. 6).

**Attention:** Pour extraire le couvercle et le panier du skimmer doit être tenu compte qu'ils sont montés avec un système de baïonnette, non jeter fort vers en haut, doit être tourné d'abord vers un côté jusqu'à ce qu'elle fasse coïncider les deux figures plates du panier avec celles du corps et après jeter vers en haut soigneusement.

## 4. Nettoyeur

Le skimmer pourra également être utilisé comme élément de connexion pour l'utilisation d'un aspirateur (voir Fig. 7).

Pour raccorder le nettoyeur de fonds au skimmer, il faut placer le couvercle du skimmer sur le panier, puis mettre le raccord du tuyau du nettoyeur de fond sur l'orifice central du couvercle (Fig. 8). Pour augmenter l'aspiration d'un aspirateur connecté au skimmer, il faudra fermer plus ou moins la vanne de la bonde de fond.

Au cas où il y aurait plusieurs skimmers, il faudra les fermer grâce à la petite languette de régulation de débit ou recouvrir le panier avec le couvercle correspondant (Fig. 9).

**Conseil:** En piscines liner, la fermeture complète des skimmers et de la bonde de fond peut provoquer une adhérence importante au liner.

## 5. Avertissements concernant la sécurité

- Le skimmer doit être installé par des techniciens spécialisés.
- Ne pas mettre de pastilles de chlore ou de brome dans le panier du skimmer.
- Il est recommandé de ne pas utiliser de mastic à sceller sur cet article et, en tout cas, d'utiliser uniquement des produits conçus spécifiquement pour travailler avec ABS, tous les produits d'usage universel étant exclus.

## Certificat de Garantie

### 1. ASPECTS GÉNÉRAUX

- 1.1. Conformément à ces dispositions, le vendeur garantit que le produit Astral correspondant à cette garantie (Skimmer pour panneaux) ne présente aucun défaut de conformité à la date de sa livraison.
- 1.2. La Période de Garantie pour le Produit est de deux (2) ans et elle sera calculée à partir du moment de sa remise à l'acheteur.
- 1.3. S'il se produisait un défaut de conformité du Produit et si l'acheteur le notifiât au vendeur pendant la Période de Garantie, le vendeur devrait réparer ou remplacer le Produit à ses propres frais au lieu qu'il jugerait opportun, à moins que cela soit impossible ou disproportionné.
- 1.4. Lorsque le Produit ne pourra être ni réparé ni remplacé, l'acheteur pourra demander une réduction proportionnelle du prix ou, si le défaut de conformité est suffisamment important, la résiliation du contrat de vente.
- 1.5. Les pièces remplacées ou réparées en vertu de cette garantie ne prolongeront pas le délai de la garantie du Produit original, celles-ci étant cependant couvertes par leur propre garantie.
- 1.6. En vue de l'effectivité de la présente garantie, l'acheteur devra justifier la date d'acquisition et de livraison du Produit.
- 1.7. Quand plus de six mois se seront écoulés depuis la remise du Produit à l'acheteur et que ce dernier alléguera un défaut de conformité de ce Produit, l'acheteur devra justifier l'origine et l'existence du défaut allégué.
- 1.8. Le présent Certificat de Garantie ne limite pas, ni préjuge les droits qui correspondent aux consommateurs en vertu des normes nationales de nature impérative.

### 2. CONDITIONS PARTICULIÈRES

- 2.1. La présente garantie couvre les produits et les familles de produits Astralpool suivants : Skimmer pour panneaux.
- 2.2. Le présent Certificat de Garantie ne sera d'application que dans les pays de l'Union européenne.
- 2.3. Pour l'efficacité de cette garantie, l'acheteur devra suivre rigoureusement les indications du Fabricant figurant dans la documentation qui est jointe au Produit, quand celle-ci est applicable selon la gamme et le modèle du Produit.
- 2.4. Quand un calendrier est spécifié pour le remplacement, la maintenance ou le nettoyage de certaines pièces ou de certains composants du Produit, la garantie sera valable uniquement lorsque ledit calendrier aura été suivi correctement.

### 3. LIMITATIONS

- 3.1. La présente garantie ne sera applicable que dans les ventes réalisées aux consommateurs, considérant comme "consommateur" toute personne qui achète le Produit à des fins n'étant pas du domaine de son activité professionnelle.
- 3.2. Aucune garantie n'est concédée pour ce qui a trait à l'usure normale due à l'utilisation du Produit. En ce qui concerne les pièces, les composants et/ou matériels fongibles ou consommables comme les piles, les ampoules etc., il faudra respecter, le cas échéant, ce qui est stipulé dans la documentation qui est jointe au Produit.
- 3.3. La garantie ne couvre pas les cas où le Produit : (i) a fait l'objet d'un traitement incorrect ; (ii) a été réparé, entretenu ou manipulé par une personne non autorisée ; (iii) a été réparé ou entretenu avec des pièces qui ne sont pas d'origine ou (iv) a été installé ou mis en marche d'une façon incorrecte.

**IMPORTANTE:** El manual de instrucciones que usted tiene en sus manos, contiene información fundamental acerca de las medidas de seguridad a adoptar a la hora de la instalación y la puesta en servicio. Por ello, es imprescindible que tanto el instalador como el usuario lean las instrucciones antes de pasar al montaje y la puesta en marcha.

Conserve este manual para futuras consultas acerca del funcionamiento de este aparato.

Para conseguir un óptimo rendimiento del Skimmer es conveniente observar las instrucciones que se indican a continuación:

## 1. Características generales

La función específica de los skimmers, es limpiar la suciedad de la superficie del agua. Por este motivo, es aconsejable hacer un estudio previo de la orientación de la piscina antes de su construcción, y orientar las bocas de los skimmer a los vientos predominantes.

## 2. Instalación

Para la elección del número de skimmers que se han de instalar en una piscina es recomendable mantener la proporción de un skimmer por cada 25 m<sup>2</sup> de lámina de agua. A su vez, hay que tener en cuenta que la absorción máxima de cada uno de ellos es de 5 m<sup>3</sup>/h en los skimmers de 15L y de 7,5 m<sup>3</sup>/h en los de 17L. aproximadamente.

Por regla general, en piscinas de 1 a 2 skimmers, éstos se deberán colocar a lo ancho de la piscina y en la parte superior de la zona más profunda. En piscinas de 3 ó más skimmers, éstos se colocarán en uno de los lados largos de la misma. En todos los casos se colocarán en el lado opuesto de la ubicación de las boquillas de impulsión. (Fig. 1).

## 3. Montaje

Pasos a realizar:

- Encajar la boca a la piscina introduciéndola por la parte interior de la piscina, se deben atornillar los 16 tornillos, (Fig. 2).
- Encolar las piezas boca y cuerpo skimmer, con el adhesivo suministrado, por la zona indicada en la Fig. 3, esta zona debe estar limpia y seca.  
**EL FABRICANTE NO SE RESPONSABILIZA DE LA ENCOLADURA REALIZADA POR EL INSTALADOR O EL CLIENTE.**
- Poner las grapas como se indica en la Fig.4. **Dejar pasar 24h sin hacer ninguna manipulación al skimmer.** Al pasar las 24H. Comprobar que el adhesivo esté bien seco.
- Acabar el montaje insertando las diferentes piezas (Fig. 5):
  - Pegar una junta plana.
  - Pegar el Liner de la piscina
  - Pegar la Junta plana.
  - Poner la brida y atornillar-la con los tornillos 18 tornillos DIN 7982 5,5x25
  - Poner y clicar el embellecedor
  - Colocar la compuerta del skimmer

Durante el funcionamiento debe asegurarse que el nivel de agua sea lo suficiente alto, para evitar la absorción de aire. En el caso de que el nivel del agua sea excesivo, el skimmer posee una toma de agua que puede evacuar el agua sobrante. (Fig. 6)

**Atención:** Para extraer la tapa y la cesta del skimmer se debe tener en cuenta que están montados con un sistema de bayoneta, no tirar fuerte hacia arriba, se debe girar primero hacia un lado hasta hacer coincidir las dos caras planas de la cesta con las del cuerpo y luego tirar hacia arriba con suavidad.

## 4. Limpiafondos

Otra función que pueden desarrollar los skimmers, es la de utilizarse como elemento de conexión de un limpia fondos, según Fig. 7.

Para conectar el limpiafondos al skimmer se debe colocar la tapa del skimmer en la cesta y colocar la conexión de la manguera del limpiafondos al agujero central de la tapa. (Fig 8). Para el correcto funcionamiento del limpiafondos, cuando va conectado al skimmer, se deberá regular previamente la válvula de entrada de agua a la bomba que proviene del sumidero.

En caso de que la piscina tenga varios skimmers. Se tendrán que cerrar los demás skimmers con la tapita de regulación de caudal o tapar la cesta con la tapa correspondiente (Fig. 9)

**Advertencia:** En piscinas liner, el cierre completo de los demás skimmers y de los sumideros puede provocar que el limpiafondos se adhiera al liner.

## 5. Advertencias de seguridad

- El skimmer debe ser instalado por personal técnico especializado.
- No colocar pastillas de cloro o bromo en la cesta del skimmer.
- No se recomienda el uso de masillas selladoras en este producto y en cualquier caso utilizar únicamente productos específicamente concebidos para trabajar con ABS, quedando excluidos todos aquellos productos de uso universal.

## Certificado de Garantía

### 1. ASPECTOS GENERALES

- 1.1. De acuerdo con estas disposiciones, el vendedor garantiza que el producto Astralpool correspondiente a esta garantía (Skimmer para Paneles) no presenta ninguna falta de conformidad en el momento de su entrega.
- 1.2. El Periodo de Garantía para el Producto es de dos (2) años y se calculará desde el momento de su entrega al comprador.
- 1.3. Si se produjera una falta de conformidad del Producto y el comprador lo notificase al vendedor durante el Periodo de Garantía, el vendedor deberá reparar o sustituir el Producto a su propio coste en el lugar donde considere oportuno, salvo que ello sea imposible o desproporcionado.
- 1.4. Cuando no se pueda reparar o sustituir el Producto, el comprador podrá solicitar una reducción proporcional del precio o, si la falta de conformidad es suficientemente importante, la resolución del contrato de venta.
- 1.5. Las partes sustituidas o reparadas en virtud de esta garantía no ampliarán el plazo de la garantía del Producto original, si bien dispondrán de su propia garantía.
- 1.6. Para la efectividad de la presente garantía, el comprador deberá acreditar la fecha de adquisición y entrega del Producto.
- 1.7. Cuando hayan transcurrido más de seis meses desde la entrega del Producto al comprador y éste alegue falta de conformidad de aquél, el comprador deberá acreditar el origen y la existencia del defecto alegado.
- 1.8. El presente Certificado de Garantía no limita o prejuzga los derechos que correspondan a los consumidores en virtud de normas nacionales de carácter imperativo.

### 2. CONDICIONES PARTICULARES

- 2.1. La presente garantía cubre los siguientes productos y familias de productos Astralpool: Skimmer para Paneles.
- 2.2. El presente Certificado de Garantía será de aplicación únicamente en los países de la Unión Europea.
- 2.3. Para la eficacia de esta garantía, el comprador deberá seguir estrictamente las indicaciones del Fabricante incluidas en la documentación que acompaña al Producto, cuando ésta resulte aplicable según la gama y modelo del Producto.
- 2.4. Cuando se especifique un calendario para la sustitución, mantenimiento o limpieza de ciertas piezas o componentes del Producto, la garantía sólo será válida cuando se haya seguido dicho calendario correctamente.

### 3. LIMITACIONES

- 3.1. La presente garantía únicamente será de aplicación en aquellas ventas realizadas a consumidores, entendiéndose por "consumidor", aquella persona que adquiere el Producto con fines que no entran en el ámbito de su actividad profesional.
- 3.2. No se otorga ninguna garantía respecto del normal desgaste por uso del producto. En relación con las piezas, componentes y/o materiales fungibles o consumibles como pilas, bombillas etc., se estará a lo dispuesto en la documentación que acompaña al Producto, en su caso.
- 3.3. La garantía no cubre aquellos casos en que el Producto: (i) haya sido objeto de un trato incorrecto; (ii) haya sido reparado, mantenido o manipulado por persona no autorizada; (iii) haya sido reparado o mantenido con piezas no originales o (iv) haya sido instalado o puesto en marcha de manera incorrecta.
- 3.4. Cuando la falta de conformidad del Producto sea consecuencia de una incorrecta instalación o puesta en marcha, la presente garantía sólo responderá cuando dicha instalación o puesta en marcha esté incluida en el contrato de compra-venta del Producto y haya sido realizada por el vendedor o bajo su responsabilidad.

# ITALIANO

**IMPORTANTE:** Il manuale d'istruzioni in suo possesso contiene informazioni fondamentali sulle misure di sicurezza da adottare per l'installazione e la messa in servizio. Per ciò è imprescindibile che sia l'installatore che l'utente leggano le istruzioni prima di iniziare il montaggio e la messa in servizio. **Conservi questo manuale per poter consultare in futuro in merito al funzionamento di questo apparecchio.**

Per ottenere un ottimo rendimento dello Skimmer, è conveniente fare attenzione alle seguenti istruzioni:

## 1. Caratteristiche generali

La funzione specifica degli skimmers è eliminare le impurità sulla superficie dell'acqua che, per questo motivo, è consigliabile fare un progetto prima della costruzione della piscina onde poter orientare le bocche degli skimmers in funzione del vento predominante.

## 2. Installazione

La funzione di skimmers da installare in una piscina, è consigliabile mantenere la proporzione di uno skimmer per ogni 25 m<sup>2</sup> di superficie dell'acqua tenendo presente che l'aspirazione massima di ognuno di essi è di 5 m<sup>3</sup>/h negli skimmer da 15 l e da 7,5 m<sup>3</sup>/h in quelli da circa 17 l.

Come regola generale, nelle piscine da uno a due skimmers, essi si dovranno collocare sul lato corto della massima profondità. Nelle piscine con tre o più skimmers, essi si collegheranno in uno dei lati lunghi della stessa. In tutti i casi si collegheranno nel lato opposto rispetto alle bocchette di impulsione (Fig. 1).

## 3. Montaggio

Passaggi da realizzare:

- Inserire la bocca nella piscina introducendola dalla parte interna della piscina, avvitando le 16 viti. (Fig. 2).
- Incollare i pezzi bocca e corpo skimmer, con l'apposito adesivo in dotazione, lungo la zona indicata nella Fig. 3; questa zona deve essere pulita e asciutta.  
**IL FABBRICANTE NON È RESPONSABILE DELLA OPERAZIONE DI INCOLLAGGIO REALIZZATA DALL'INSTALLATORE O DAL CLIENTE.**
- Mettere le graffe come indicato nella Fig. 4. **Lasciare trascorrere 24 ore senza manipolare in assoluto lo skimmer.** Una volta trascorse le 24 ore, verificare che l'adesivo sia ben asciutto.
- Rifinire il montaggio inserendo i vari pezzi (Fig. 5):
  - Incollare una giunta piatta.
  - Incollare il Liner della piscina
  - Incollare la giunta piatta.
  - Mettere la flangia e avvitare con le viti 18 viti DIN 7982 5,5 x 25
  - Mettere e inserire l'elemento di abbellimento
  - Mettere nella saracinesca dello skimmer.

Durante il funzionamento deve essere garantito che il livello d'acqua è alto abbastanza, per prevenire l'assorbimento d'aria. Nel caso in cui il livello dell'acqua fosse eccessivo, lo skimmer dispone di una presa d'acqua che serve ad evacuare l'acqua in eccesso. (Fig. 6)

**Attenzione:** Per estrarre la coperta e il canestro dello Skimmer deve essere considerato che loro sono saliti con un sistema di baionetta, non lo getta fortemente in cima a, deve essere girato prima verso un lato finché fa coincidere i due lati piatti del canestro con quelli del corpo e gettarsi dopo in cima a con levigatezza.

## 4. Puliscifondi

Altre funzioni che possono svolgere gli skimmers è l'utilizzo di un aspirafango come elemento di connessione secondo figura 7.

Per connettere il puliscifondi allo skimmer si deve collocare il coperchio dello skimmer nella cesta e collocare la connessione del manicotto del puliscifondi al foro centrale del coperchio. (Fig. 8). Per un corretto funzionamento dell'aspirafango, quando va collegato allo skimmer, si dovrà regolare preventivamente la valvola di entrata dell'acqua alla pompa che proviene dallo scarico di fondo.

Nel caso in cui la piscina abbia vari skimmers, si dovranno chiudere tutti gli altri restanti con la clape di regolazione di por-tata, situata sotto il cestello dello skimmer stesso o chiudere il cesto con il corrispondente coperchio (Fig. 9).

**Avvertenza:** Nelle piscine con liner, la chiusura completa dei restanti skimmers e degli scariche di fondo, può provocare che l'aspirafango si attacchi al liner.

## 5. Avvertenze di sicurezza

- **Lo skimmer deve essere installato da personale tecnico specializzato.**
- **Non collocare pastiglie di cloro o bromo nel cesto dello skimmer.**
- **Non si consiglia l'uso di paste per sigillare in questo prodotto, e in ogni caso bisogna utilizzare unicamente i prodotti che siano stati concepiti specificamente per operare con ABS, escludendo tutti i prodotti che siano d'uso universale.**

## Certificato di Garanzia

### 1. ASPETTI GENERALI

- 1.1. Ai sensi di queste disposizioni, il venditore garantisce che il prodotto Astralpool corrispondente a questa garanzia (Skimmer per pannelli) non presenta alcun difetto di conformità al momento della sua consegna.
  - 1.2. Il Periodo di Garanzia per il Prodotto è di due (2) anni a decorrere dal momento della consegna dello stesso all'acquirente.
  - 1.3. Nel caso in cui si venisse a produrre un difetto di conformità del Prodotto e l'acquirente lo notificasse al venditore entro il Periodo di Garanzia, il venditore dovrà riparare o sostituire il Prodotto a sua spese nel luogo che consideri opportuno, salvo che ciò risulti impossibile o sproporzionato.
  - 1.4. Qualora non fosse possibile riparare o sostituire il Prodotto, l'acquirente potrà richiedere una riduzione proporzionale del prezzo o, nel caso in cui il difetto di conformità fosse sufficientemente importante, lo scioglimento del contratto di vendita.
  - 1.5. Le parti sostituite o riparate in virtù della presente garanzia non rappresenteranno un prolungamento della scadenza della garanzia del Prodotto originale, quantunque dispongano di una loro propria garanzia.
  - 1.6. Affinché la presente possa essere valida, l'acquirente dovrà attestare la data di acquisto e consegna di del Prodotto.
  - 1.7. Una volta trascorsi più di sei mesi dalla consegna del Prodotto all'acquirente, qualora quest'ultimo dichiarerà un difetto di conformità del medesimo, l'acquirente dovrà attestare l'origine e l'esistenza del difetto dichiarato.
- 1.8. Il presente Certificato di Garanzia non limita o preclude i diritti che corrispondano ai consumatori in virtù delle norme nazionali di carattere imperativo.

### 2. CONDIZIONI PARTICOLARI

- 2.1. La presente garanzia copre i seguenti prodotti e famiglie di prodotti Astralpool: Skimmer per pannelli.
- 2.2. Il presente Certificato di Garanzia avrà vigore unicamente nell'ambito dei paesi dell'Unione Europea.
- 2.3. Per la validità di questa garanzia, l'acquirente dovrà rispettare in maniera rigorosa le indicazioni del Fabbricante indicate nella documentazione che viene allegata al Prodotto, quando questa risulti applicabile secondo la gamma e il modello del Prodotto.
- 2.4. Nel caso in cui venga specificato un calendario per la sostituzione, la manutenzione o la pulizia di determinati pezzi o componenti del Prodotto, la garanzia sarà valida solo quando qualora detto calendario sia stato rispettato in maniera corretta.

### 3. LIMITAZIONI

- 3.1. La presente garanzia sarà valida unicamente per le vendite realizzate a consumatori, laddove per "consumatori" s'intende quella persona che acquista il Prodotto con scopi che non rientrano nell'ambito della sua attività professionale.
- 3.2. No viene concessa alcuna garanzia nei riguardi del normale consumo per uso del prodotto. In merito ai pezzi, ai componenti e/o ai materiali fusibili o consumabili come pile, lampadine, ecc., ove sussista si applicherà quanto disposto nella documentazione che è allegata al Prodotto.
- 3.3. La garanzia non copre i casi in cui il Prodotto: (I) sia stato oggetto di un uso non corretto; (II) sia stato riparato, manipolato o la manutenzione sia stata effettuata da una persona non autorizzata; (III) sia stato riparato o la manutenzione sia stata effettuata con pezzi non originali o (IV) sia stato installato o messo in marcia in maniera non corretta.

Qualora il difetto di conformità del Prodotto sia conseguenza di una installazione o messa in marcia non corretta, la presente garanzia risponderà solo nel caso in cui la suddetta installazione o messa in marcia sia compresa nel contratto di compravendita del Prodotto e sia stata realizzata dal venditore o sotto la sua responsabilità.

**WICHTIG:** Das Handbuch mit den Betriebsanleitungen, das Sie in Händen halten, enthält wichtige Information über die anzuwendenden Sicherheitsmaßnahmen für die Installation und Inbetriebnahme. Es ist daher unerlässlich, daß die Anweisungen vom Installateur und vom Benutzer vor der Montage und Inbetriebnahme aufmerksam durchgelesen werden.

Bewahren Sie dieses Handbuch auf, falls Sie zu einem späteren Zeitpunkt Informationen über die Funktion dieses Apparates nachschlagen möchten.

Um die beste Leistung des Skimmers, zu erzielen, empfiehlt es sich, die nachfolgenden Anweisungen zu befolgen:

## 1. Allgemeine charakteristiken

Die Aufgabe des Skimmers liegt in der Entfernung der auf der Wasseroberfläche befindlichen Verschmutzungen. Aus diesem Grunde ist es ratsam, vor dem Bau des Schwimmbades, seine genaue Lage festzulegen, und zwar so, dass die Skimmeröffnung gegen die Windrichtung zelgen.

## 2. Installation

Zur Bestimmung der Anzahl der benötigten Skimmer empfiehlt es sich, folgende Proportion beizubehalten: pro 25 m<sup>2</sup> Wasseroberfläche 1 Skimmer. Dabei ist zu beachten, dass die maximale Ausaugmenge pro Skimmer bei ca. 5 m<sup>3</sup>/h, für Skimmer für 15L und 7,5 m<sup>3</sup>/h und für Skimmer für ungefähr 17L.

Im allgemeinen werden bei Schwimmbädern, die mit 1 Oder 2 Skimmern ausgerüstet sind, diese oben in der Breitseite des tiefen Teils angebracht; bei Schwimmbädern mit 3 Oder mehr Skimmern an einer der beiden Langseiten. Auf jeden Fall sollten die Skimmer immer auf der gegengesetzten Seite der Einlaufdüsen liegen (Abb. 1).

## 3. Montage

Durchzuführende Schritte:

- Die Öffnung an das Schwimmbecken anpassen, indem man sie innen in das Schwimmbecken einführt, und mit den 16 Schrauben befestigen, (Abb. 2).
- Die Öffnung und den Körper des Skimmers mit dem mitgelieferten Klebstoff an der Stelle, die in Abb. 3 gezeigt wird, festkleben. Der Klebepbereich muss sauber und trocken sein.

### DER HERSTELLER HAFET NICHT FÜR DIE VERLEIMUNG, DIE VOM MONTEUR ODER VOM KUNDEN DURCHGEFÜHRT WURDE

- Die Befestigungsklammern anbringen, wie es in Abb. 4 gezeigt wird. **Während der nächsten 24h keine weiteren Eingriffe am Skimmer vornehmen.** Nach Ablauf der 24 Stunden: Überprüfen, ob der Klebstoff gut getrocknet ist.
- Die Montage abschließen, indem die verschiedenen Teile angebracht werden (Abb. 5): Eine flache Dichtung ankleben.

Den Liner des Schwimmbeckens ankleben.

Die flache Dichtung ankleben.

Den Flansch anbringen, und ihn mit den 18 Schrauben DIN 7982 5,5x25 befestigen.

Den Zierdecken anbringen und einrasten lassen.

Klebstoff gut getrocknet ist.

Während des Funktionierens muss man garantieren, dass die Wasserhöhe genug hoch ist, um die Absorption von Luft zu verhindern. Falls der Wasserstand zu hoch ist, kann über den Wasseranschluss des Skimmers das überflüssige Wasser abgelassen werden. (Abb. 6)

**Achtung:** Um den Deckel und den Korb des skimmer herauszuziehen soll man berücksichtigen dass sie mit einem Bajonettssystem bestiegen sind, nicht kräftig gegen oben ziehen, soll zuerst gegen eine Seite gedreht werden bis er die beiden ebenen Gesichter des Korbes mit denen des Körpers übereinstimmen und nachher gegen oben mit Sanftheit ziehen macht.

## 4. Bodenreiniger

Eine weitere Funktion des Skimmers besteth aus der Anschlussmöglichkeit des Bodenabsaugers (siehe Abb. 7).

Um den Bodenreiniger an den Skimmer anzuschließen, wird die Abdeckung des Skimmers im Korb angebracht und der Anschluss des Schlauches des Bodenreinigers an dem mittleren Loch der Abdeckung (Abb. 8). Damit der Bodenabsauger, der am Skimmer angeschlossen ist, richtig funktioniert, müs-sen zuerst die vom Bodenablauf zur Pumpe führenden Leitungen geschossen werden.

Sollte das Schwimmbad weitere Skimmer besitzen, müssen auch diese mit der sich am Skimmerboden befindlichen Regelklappe geschossen werden oder der Korb wird mit der entsprechenden Abdeckung abgedeckt (Abb. 9).

**Hinweis:** Bei Liner-Becken kann das vollständige Schiessen der Bodenabläufe und Skimmer ein Festsaugen des Bodenabsaugers bewirken.

## 5. Sicherheitsvorschriften

- **Der Skimmer darf nur von Fachpersonal montiert werden.**
- **Bitte legen Sie keine Chlor- oder Bromtabletten in den Skimmerkorb.**
- **Bitte benutzen Sie keine Fugendichtmasse bei diesem Produkt. Falls ein solches Material benutzt werden soll, benutzen Sie nur Produkte, die für ABS-Materialien entwickelt wurden, womit alle Universalprodukte ausgeschlossen sind.**

## Garantiezeritifat

### 1. ALLGEMEINE ASPEKTE

1. In Übereinstimmung mit diesen Verfügungen garantiert der Verkäufer, dass das Produkt Astralpool, für das diese Garantie gilt (Skimmer für paneelen), keinerlei Schäden oder Mängel zum Zeitpunkt der Übergabe aufweist.
- 1.2. Die Garantiezeit für das Produkt beträgt zwei (2) Jahre und wird ab dem Moment seiner Übergabe beim Käufer berechnet.
- 1.3. Falls ein Fehler oder Mangel bei dem Produkt auftritt und der Käufer dies dem Verkäufer während der Garantiezeit mitteilt, muss der Verkäufer das Produkt auf seine eigenen Kosten und an dem Ort, den er als dazu geeignet erachtet, reparieren oder austauschen, es sei denn, dies ist unmöglich oder unverhältnismäßig.
- 1.4. Wenn das Produkt nicht repariert oder ausgetauscht werden kann, kann der Käufer eine proportionale Preiserminderung beantragen, oder falls der Mangel oder Schaden dazu groß genug ist, die Auflösung des Kaufvertrages.
- 1.5. Die aufgrund dieser Garantie ausgetauschten oder reparierten Teile verlängern die Garantiezeit des Originalproduktes nicht, allerdings gibt es für diese Teile eine eigene Garantie.
- 1.6. Damit die vorliegende Garantie wirksam wird, muss der Verkäufer das Kauf- und Lieferdatum des Produktes belegen.
- 1.7. Wenn mehr als sechs Monate seit der Lieferung des Produktes beim Verkäufer vergangen sind und dieser einen Mangel oder Schaden am Produkt aufführt, muss der Käufer die Ursache und die Existenz des genannten Schadens oder Mangels belegen.
- 1.8. Das vorliegende Garantiezeritifat begrenzt oder schränkt die Rechte nicht ein, die dem Verbraucher aufgrund nationaler Normen mit zwingendem Charakter zustehen.

### 2. BESONDERE BEDINGUNGEN

- 2.1. Die vorliegende Garantie erstreckt sich über die folgenden Produkte und Produktfamilien Astralpool: Skimmer für paneelen.
- 2.2. Das vorliegende Garantiezeritifat kann einzig und allein in Ländern der Europäischen Gemeinschaft angewandt werden.
- 2.3. Damit diese Garantie wirksam wird, muss der Käufer streng die Anweisungen des Herstellers beachten, die in der produktbegleitenden Dokumentation enthalten sind, falls diese auf das jeweilige Modell und die jeweilige Produktreihe anwendbar sind.
- 2.4. Wenn ein Zeitplan für den Austausch, die Instandhaltung und Reinigung bestimmter Produktkomponenten oder Teile genannt wird, ist die Garantie nur gültig, wenn dieser Zeitplan korrekt eingehalten wurde.

### **3. EINSCHRÄNKUNGEN**

---

- 3.1. Die vorliegende Garantie ist nur auf solche Verkäufe anwendbar, die an den Verbraucher durchgeführt wurden. Dabei versteht man unter "Verbraucher" die Person, die das Produkt zu Zwecken ersteht, die nicht in den Bereich seiner beruflichen Tätigkeiten fallen.
- 3.2. Es wird keine Garantie auf den normalen Verschleiß durch Gebrauch des Produktes ausgestellt. Was Teile, Komponenten und/oder Materialien betrifft, die verbraucht werden oder einem Verschleiß unterliegen (z. B. Batterien, Glühlampen usw.), sind die entsprechenden Verfügungen in der produktbegleitenden Dokumentation des jeweiligen Produktes enthalten.
- 3.3. Die Garantie deckt nicht die Fälle, in denen das Produkt (i) nicht korrekt benutzt wurde; (ii) von dazu nicht autorisierten Personen repariert, instandgehalten oder manipuliert wurde; (iii) mit nicht Originalersatzteilen repariert oder instandgehalten wurde oder (iv) nicht korrekt installiert oder in Betrieb genommen wurde.
- 3.4. Falls der Fehler oder Mangel am Produkt infolge einer unkorrekten Installation oder Inbetriebnahme auftritt, gilt die vorliegende Garantie nur dann, wenn diese Installation oder Inbetriebnahme in der Kaufvertrag des Produktes eingeschlossen war und von dem Verkäufer oder unter Verantwortung des Verkäufers durchgeführt wurde.

**IMPORTANTE:** O manual de instruções que você tem nas mãos contém informação fundamental sobre as medidas de segurança a tomar ao realizar a instalação e a colocação em funcionamento. Por isso, é imprescindível que tanto o instalador como o utilizador leiam as instruções antes de realizar a montagem e a colocação em funcionamento.

**Guarde este manual para futuras consultas sobre o funcionamento deste aparelho.**

Para conseguir um ótimo rendimento do Skimmer, é conveniente observar as instruções que se indicam abaixo:

## 1. Características gerais

A função específica dos skimmers, é a de eliminar a sujidade na superfície da água, por este motivo é aconselhável fazer um estudo prévio da orientação da piscina antes da sua construção, e orientar as bocas dos Skimmers de acordo com os ventos predominantes.

## 2. Instalação

Para o estudo do n.º de skimmers a instalar numa piscina, é aconselhável utilizar a proporção de um skimmer por cada 25 m<sup>2</sup> de lamina de água, tendo em conta por sua vez que a absorção máxima de cada um deles é de 5 m<sup>3</sup>/h, nos skimmers de 15l e de 7,5 m<sup>3</sup>/h nos de 17l aproximadamente.

Em regra geral, nas piscinas com 1 ou 2 skimmers, estes devem ser colocados no topo da piscina e na parte superior da zona mais profunda. Em piscinas de 3 ou mais skimmers, estes serão colocados num dos lados mais largos da mesma. Em todos os casos são colocados no lado oposto onde estão instalados as bocas de impulsão (Fig. 1).

## 3. Montagem

Passos a realizar:

- Encaixe a boca na piscina introduzindo-a pela parte interior da piscina e aparafuse os 16 parafusos (Fig. 2).
- Cole as peças boca e corpo skimmer com o adesivo fornecido pela zona indicada na Fig. 3. Esta zona deve estar limpa e seca.  
**O FABRICANTE NÃO SE RESPONSABILIZA PELA COLEAGEM REALIZADA PELO INSTALADOR OU PELO CLIENTE.**
- Coloque os agrafos como se indica na Fig.4. **Deixe que passem 24 horas sem efetuar nenhum tipo de manipulação no skimmer.** Passadas as 24 horas, verifique se o adesivo está bem seco.
- Termine a montagem introduzindo as diferentes peças (Fig. 5): Cole uma junta plana.  
Cole o liner da piscina  
Cole a junta plana.  
Coloque o flange e fixe-o com os 18 parafusos DIN 7982 5,5x25  
Instale o friso  
Coloque a comporta do skimmer.

Durante o funcionamento deve assegurar de que o nível da água seja o suficientemente alto, a fim de evitar o absorção da água. No caso de que o nível da água seja excessivo, o skimmer possui uma tomada de água que pode evacuar o excesso de água. (Fig. 6)

**Atenção:** Para puxar a tampa e o cesto do skimmer deve dar atenção que estão montados com um sistema de baioneta, não puxar com força em direção a cima, deve dar voltas primeiro em direção a um lado até as duas faces do cesto com as do corpo e depois puxar com suavidade.

## 4. Aspirador de limpeza

Outra função que podem desenvolver os skimmers, é a de ser utilizados como elemento de conexão de um limpia fundos, de acordo com Fig. 7.

Para ligar o aspirador de limpeza ao skimmer, coloque a tampa do skimmer no cesto e introduza a ligação da mangueira do aspirador de limpeza no orifício central da tampa (Fig. 8). Para o correto funcionamento do aspirador de fundos, quando está ligado aos skimmers, dever-se-à regular previamente a válvula do ralo de fundo.

Caso a piscina tenha vários skimmers ter-se-à de tapar os restantes com a tampa de regulação de caudal ou tampe o cesto com a tampa correspondente (Fig. 9).

**Advertência:** Em piscinas Liner o fecho completo dos restante skimmers e da torneira de ralo de fundo pode provocar que o aspirador se agarre ao Liner.

## 5. Advertências de segurança

- **O skimmer deve ser instalado por pessoal técnico especializado.**
- **Não coloque pastilhas de cloro ou de bromo no cesto do skimmer.**
- **Não é recomendável a utilização de massas de selagem neste produto. Somente devem ser utilizados produtos especialmente concebidos para trabalhar com ABS, ficando excluídos todos os produtos de uso universal.**

## Certificado de Garantia

### 1. CONDIÇÕES GERAIS

- 1.1. De acordo com estas disposições, o vendedor garante que, no momento da entrega, o produto Astralpool correspondente a esta garantia (Skimmer para painéis) não apresenta nenhum tipo de falta de conformidade.
- 1.2. O Período de Garantia para o Produto é de dois (2) anos, contados a partir da data de entrega ao comprador.
- 1.3. Se, durante o Período de Garantia, o comprador notificar ao vendedor alguma falta de conformidade do Produto, o vendedor deverá reparar ou substituir o Produto por sua conta no lugar onde considerar conveniente, salvo se isso for impossível ou desmesurado.
- 1.4. Quando não for possível reparar ou substituir o Produto, o comprador poderá solicitar uma redução proporcional do preço ou, se a falta de conformidade for o suficientemente grave, a rescisão do contrato de venda.
- 1.5. As partes substituídas ou reparadas em virtude desta garantia não ampliarão o período de garantia do Produto original, mas disporão da sua própria garantia.
- 1.6. Para que a presente garantia tenha efeito, o comprador deverá apresentar o comprovante da data de compra e de entrega do Produto.
- 1.7. Se o comprador alegar uma falta de conformidade do Produto, passados mais de seis meses da data de entrega do mesmo, deverá demonstrar a origem e a existência do defeito alegado.
- 1.8. O presente Certificado de Garantia não limita nem afeta os direitos dos consumidores derivados das normas nacionais de caráter imperativo.

### 2. CONDIÇÕES PARTICULARES

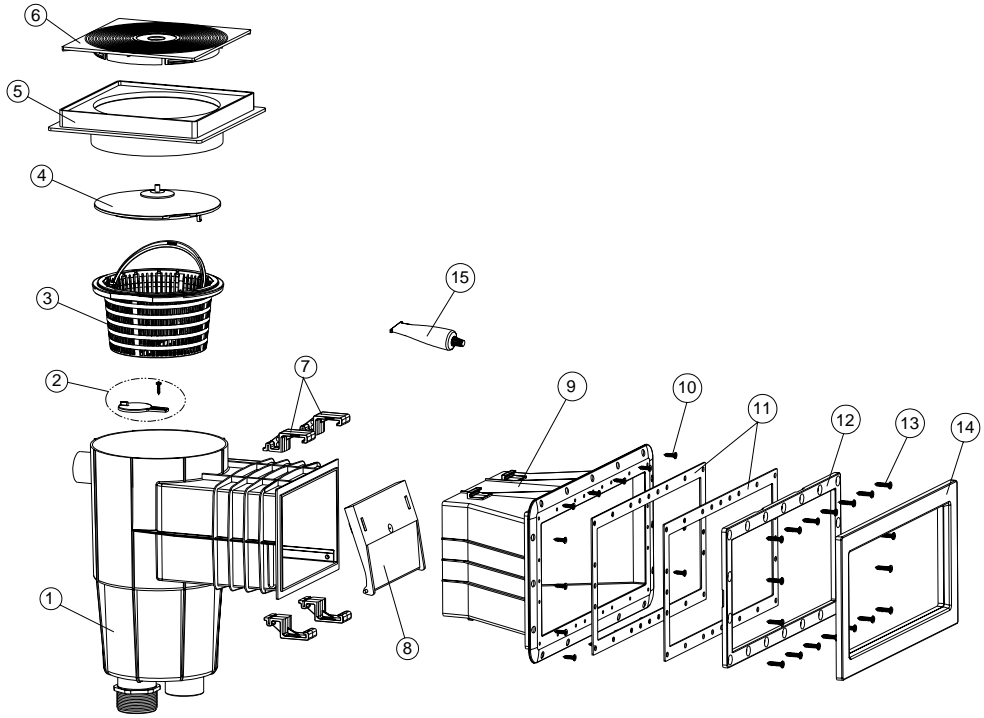
- 2.1. A presente garantia cobre os seguintes produtos e famílias de produtos Astralpool: Skimmer para painéis.
- 2.2. O presente Certificado de Garantia só será aplicável nos países da União Europeia.
- 2.3. Para a eficácia desta garantia, o comprador deverá seguir rigorosamente as indicações do Fabricante contidas na documentação fornecida com o Produto, quando a mesma for aplicável em função da gama e do modelo do Produto.
- 2.4. No caso de se estabelecer um calendário para a substituição, manutenção ou limpeza de determinadas peças ou componentes do Produto, a garantia só será válida se o citado calendário tiver sido cumprido rigorosamente.

### 3. LIMITAÇÕES

- 3.1. A presente garantia só será válida para as vendas realizadas a consumidores, entendendo-se por "consumidor" a pessoa que comprar o Produto com fins não abrangidos no âmbito da sua atividade profissional.
- 3.2. A garantia não cobre o desgaste normal derivado do uso do produto. Em relação às peças, componentes e/ou materiais fungíveis ou consumíveis como pilhas, lâmpadas etc., terá efeito o disposto na documentação fornecida com o Produto, em cada caso.
- 3.3. A garantia não abrange as seguintes situações: (I) se o Produto tiver sido objeto de um uso incorreto; (II) tiver sido reparado, sofrido manutenção ou manipulado por pessoas não autorizadas; (III) tiver sido reparado ou as suas peças substituídas por peças não originais ou (IV) tiver sido instalado ou colocado em funcionamento de forma incorreta.
- 3.4. Quando a falta de conformidade do Produto for consequência de uma instalação ou colocação em funcionamento incorreta, a presente garantia só será válida se a referida instalação ou colocação em funcionamento estiver incluída no contrato de compra-venda do Produto e tiver sido realizada pelo vendedor ou sob sua responsabilidade.



# Skimmer 15L



## ENGLISH

ID	CODE	DESCRIPTION	QUANT
1	00249R0011	Cuerpo Skimmer	1
2	00249R0300	Conjunto Clapeta	1
3	00249R0500	Cesto Skimmer	1
4	00249R0400	Conjunto Tapa Cesto	1
5	00250R0001	Marco Tapa Cuadrada	1
6	0250R0002	Tapa Cuadrada Skimmer	1
7	11317R0007	Soportes Fijación	4
8	00249R0200	Conjunto Compuerta	1
9	11317R0100	Conjunto Boca Ampliación	1
10	7011548019	Tornillos DIN 7982 4,8x19	16
11	01463R0003	Juntas Adhesivas	2
12	05282R0002	Brida	1
13	7011555025	Tornillos DIN 7982 5,5x25	18
14	05282R0003	Embellecedor Brida	1
15	30884	Tubo Pasta de ABS	1

## FRANÇAIS

ID	CODE	DESCRIPTION	QUANT
1	00249R0011	Cuerpo Skimmer	1
2	00249R0300	Conjunto Clapeta	1
3	00249R0500	Cesto Skimmer	1
4	00249R0400	Conjunto Tapa Cesto	1
5	00250R0001	Marco Tapa Cuadrada	1
6	0250R0002	Tapa Cuadrada Skimmer	1
7	11317R0007	Soportes Fijación	4
8	00249R0200	Conjunto Compuerta	1
9	11317R0100	Conjunto Boca Ampliación	1
10	7011548019	Tornillos DIN 7982 4,8x19	16
11	01463R0003	Juntas Adhesivas	2
12	05282R0002	Brida	1
13	7011555025	Tornillos DIN 7982 5,5x25	18
14	05282R0003	Embellecedor Brida	1
15	30884	Tubo Pasta de ABS	1

## ESPAÑOL

Nº	CÓDIGO	DENOMINACIÓN	CANT
1	00249R0011	Cuerpo Skimmer	1
2	00249R0300	Conjunto Clapeta	1
3	00249R0500	Cesto Skimmer	1
4	00249R0400	Conjunto Tapa Cesto	1
5	00250R0001	Marco Tapa Cuadrada	1
6	0250R0002	Tapa Cuadrada Skimmer	1
7	11317R0007	Soportes Fijación	4
8	00249R0200	Conjunto Compuerta	1
9	11317R0100	Conjunto Boca Ampliación	1
10	7011548019	Tornillos DIN 7982 4,8x19	16
11	01463R0003	Juntas Adhesivas	2
12	05282R0002	Brida	1
13	7011555025	Tornillos DIN 7982 5,5x25	18
14	05282R0003	Embellecedor Brida	1
15	30884	Tubo Pasta de ABS	1

## ITALIANO

ID	CODE	DENOMINAZIONE	QUANT
1	00249R0011	Cuerpo Skimmer	1
2	00249R0300	Conjunto Clapeta	1
3	00249R0500	Cesto Skimmer	1
4	00249R0400	Coniunto Tapa Cesto	1
5	00250R0001	Marco Tapa Cuadrada	1
6	0250R0002	Tapa Cuadrada Skimmer	1
7	11317R0007	Soportes Fijación	4
8	00249R0200	Conjunto Compuerta	1
9	11317R0100	Conjunto Boca Ampliación	1
10	7011548019	Tornillos DIN 7982 4,8x19	16
11	01463R0003	Juntas Adhesivas	2
12	05282R0002	Brida	1
13	7011555025	Tornillos DIN 7982 5,5x25	18
14	05282R0003	Embellecedor Brida	1
15	30884	Tubo Pasta de ABS	1

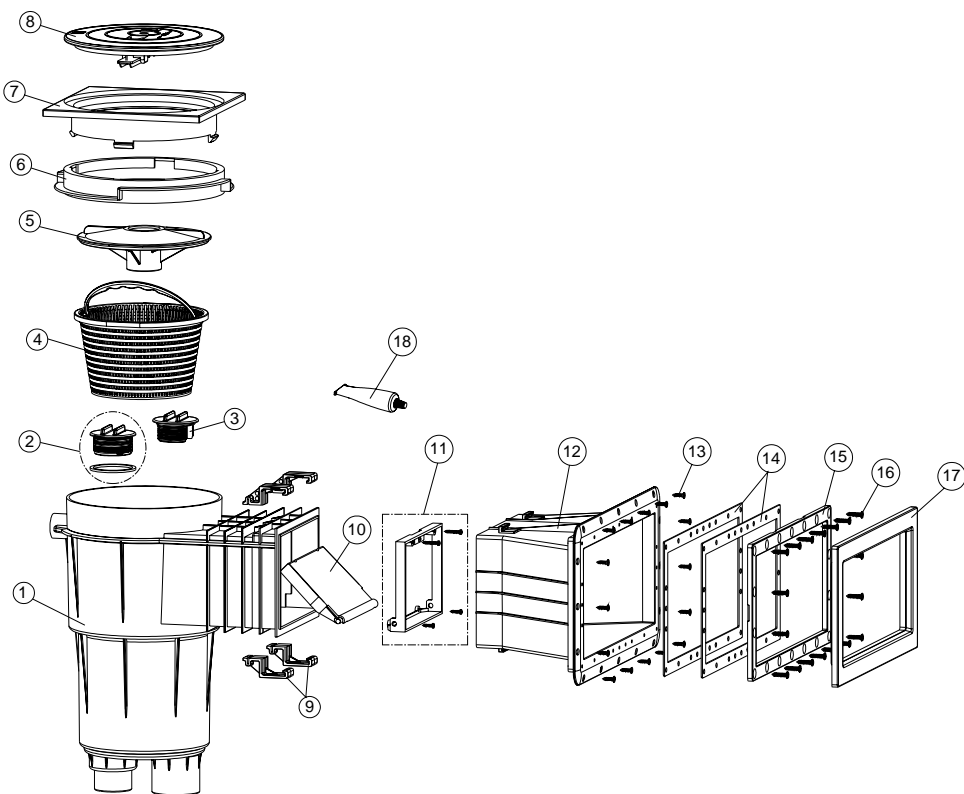
## DEUTSCH

ID	ARTIKEL NR.	BESCHREIBUNG	MENGE
1	00249R0011	Cuerpo Skimmer	1
2	00249R0300	Conjunto Clapeta	1
3	00249R0500	Cesto Skimmer	1
4	00249R0400	Conjunto Tapa Cesto	1
5	00250R0001	Marco Tapa Cuadrada	1
6	0250R0002	Tapa Cuadrada Skimmer	1
7	11317R0007	Soportes Fijación	4
8	00249R0200	Conjunto Compuerta	1
9	11317R0100	Conjunto Boca Ampliación	1
10	7011548019	Tornillos DIN 7982 4,8x19	16
11	01463R0003	Juntas Adhesivas	2
12	05282R0002	Brida	1
13	7011555025	Tornillos DIN 7982 5,5x25	18
14	05282R0003	Embellecedor Brida	1
15	30884	Tubo Pasta de ABS	1

## PORTUGUÊS

ID	CODIGO	DESCRICÃO	QUANT
1	00249R0011	Cuerpo Skimmer	1
2	00249R0300	Conjunto Clapeta	1
3	00249R0500	Cesto Skimmer	1
4	00249R0400	Conjunto Tapa Cesto	1
5	00250R0001	Marco Tapa Cuadrada	1
6	0250R0002	Tapa Cuadrada Skimmer	1
7	11317R0007	Soportes Fijación	4
8	00249R0200	Conjunto Compuerta	1
9	11317R0100	Conjunto Boca Ampliación	1
10	7011548019	Tornillos DIN 7982 4,8x19	16
11	01463R0003	Juntas Adhesivas	2
12	05282R0002	Brida	1
13	7011555025	Tornillos DIN 7982 5,5x25	18
14	05282R0003	Embellecedor Brida	1
15	30884	Tubo Pasta de ABS	1

# Skimmer 17,5L



**ENGLISH**

ID	CODE	DESCRIPTION	QUANT
1	05280R0101	Skimmer body	1
2	05280R0500	Plug unit	1
3	05280R0004	Adjustable plug	1
4	05280R0400	Basket unit	1
5	05280R0003	Basket cover	1
6	05280R0002	Distancing Ring	1
7	09342	Square Cover Frame	1
8	05280R0300	Skimmer Cover Unit	1
9	11317R0007	Extension Opening Anchoring Brackets	4
10	05280R0800	Gate Frame Unit	1
11	05280R0200	Gate unit	1
12	11317R0200	Extension Opening Unit	1
13	7011548019	DIN 7982 4,8x19 screws	16
14	01463R0003	Adhesive seals	2
15	05282R0002	Flange	1
16	7011555025	DIN 7982 5,5x25 screws	18
17	05282R0003	Flange trim	1
18	30884	Adhesive for ABS	1

**FRANÇAIS**

ID	CODE	DESCRIPTION	QUANT
1	05280R0101	Corps Skimmer	1
2	05280R0500	Ensemble Bouchon	1
3	05280R0004	Bouchon Réglage	1
4	05280R0400	Ensemble Panier	1
5	05280R0003	Couvercle Panier	1
6	05280R0002	Bague d'écartement	1
7	09342	Cadre Carré Couvercle	1
8	05280R0300	Ensemble Couvercle Skimmer	1
9	11317R0007	Supports Fixation Bouche Agrandissement	4
10	05280R0800	Ensemble Cadre Vanne	1
11	05280R0200	Ensemble Vanne	1
12	11317R0200	Ensemble Bouche Agrandissement	1
13	7011548019	Vis DIN 7982 4,8x19	16
14	01463R0003	Joints Adhésifs	2
15	05282R0002	Bride	1
16	7011555025	Vis DIN 7982 5,5x25	18
17	05282R0003	Enjoliveur Bride	1
18	30884	Adhésif pour ABS	1

**ESPAÑOL**

Nº	CÓDIGO	DENOMINACIÓN	CANT
1	05280R0101	Cuerpo Skimmer	1
2	05280R0500	Conjunto Tapón	1
3	05280R0004	Tapón Regulación	1
4	05280R0400	Conjunto Cesto	1
5	05280R0003	Tapa Cesto	1
6	05280R0002	Anillo Distanciador	1
7	09342	Marco Cuadrado Tapa	1
8	05280R0300	Conjunto Tapa Skimmer	1
9	11317R0007	Soportes Fijación Boca Ampliación	4
10	05280R0800	Conjunto Marco Compuerta	1
11	05280R0200	Conjunto Compuerta	1
12	11317R0200	Conjunto Boca Ampliación	1
13	7011548019	Tornillos DIN 7982 4,8x19	16
14	01463R0003	Juntas Adhesivas	2
15	05282R0002	Brida	1
16	7011555025	Tornillos DIN 7982 5,5x25	18
17	05282R0003	Embellecedor Brida	1
18	30884	Adhesivo para ABS	1

**ITALIANO**

ID	CODE	DENOMINAZIONE	QUANT
1	05280R0101	Corpo Skimmer	1
2	05280R0500	Gruppo tappo	1
3	05280R0004	Tappo di regolazione	1
4	05280R0400	Gruppo cesto	1
5	05280R0003	Coperchio cesta	1
6	05280R0002	Anello distanziatore	1
7	09342	Cornice quadrata coperchio	1
8	05280R0300	Gruppo coperchio skimmer	1
9	11317R0007	Supporti di fissaggio della bocca di ingrandimento	4
10	05280R0800	Gruppo cornice comporta	1
11	05280R0200	Gruppo comporta	1
12	11317R0200	Gruppo bocca di ingrandimento	1
13	7011548019	Viti DIN 7982 4,8x19	16
14	01463R0003	Giunte adesive	2
15	05282R0002	Flangia	1
16	7011555025	Viti DIN 7982 5,5x25	18
17	05282R0003	Elemento di abbellimento della flangia	1
18	30884	Adesivo per ABS	1

**DEUTSCH**

ID	ARTIKEL NR.	BESCHREIBUNG	MENGE
1	05280R0101	Skimmerkörper	1
2	05280R0500	Deckelsatz	1
3	05280R0004	Einstelldeckel	1
4	05280R0400	Korbsatz	1
5	05280R0003	Korbaddeckung	1
6	05280R0002	Abstandsring	1
7	09342	Quadratischer Rahmen Deckel	1
8	05280R0300	Deckelsatz Skimmer	1
9	11317R0007	Befestigung für die Öffnungserweiterung	4
10	05280R0800	Rahmensatz für Schieber	1
11	05280R0200	Schiebersatz	1
12	11317R0200	Satz für die Öffnungserweiterung	1
13	7011548019	Schrauben DIN 7982 4,8x19	16
14	01463R0003	Klebedichtungen	2
15	05282R0002	Flansch	1
16	7011555025	Schrauben DIN 7982 5,5x25	18
17	05282R0003	Zierdeckel Flansch	1
18	30884	ABS-Kleber	1

**PORTUGUÊS**

ID	CODIGO	DESCRIÇÃO	QUANT
1	05280R0101	Corpo Skimmer	1
2	05280R0500	Conjunto Tampa	1
3	05280R0004	Tampa Regulação	1
4	05280R0400	Conjunto Cesto	1
5	05280R0003	Tampa Cesto	1
6	05280R0002	Anel Espacador	1
7	09342	Armação Quadrada Tampa	1
8	05280R0300	Conjunto Tampa Skimmer	1
9	11317R0007	Suportes Fixação Boca Ampliação	4
10	05280R0800	Conjunto Armação Comporta	1
11	05280R0200	Conjunto Comporta	1
12	11317R0200	Conjunto Boca Ampliação	1
13	7011548019	Parafusos DIN 7982 4,8x19	16
14	01463R0003	Juntas Adesivas	2
15	05282R0002	Flange	1
16	7011555025	Parafusos DIN 7982 5,5x25	18
17	05282R0003	Friso Flange	1

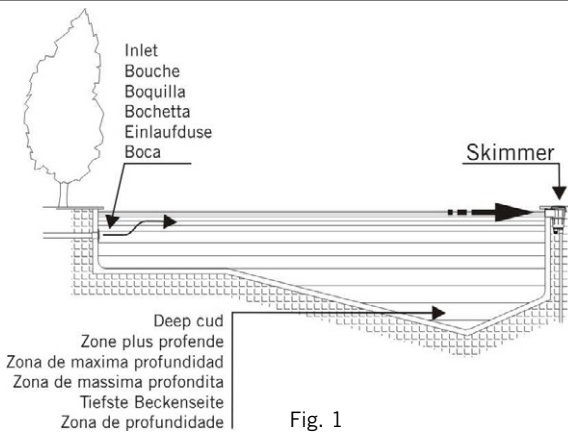
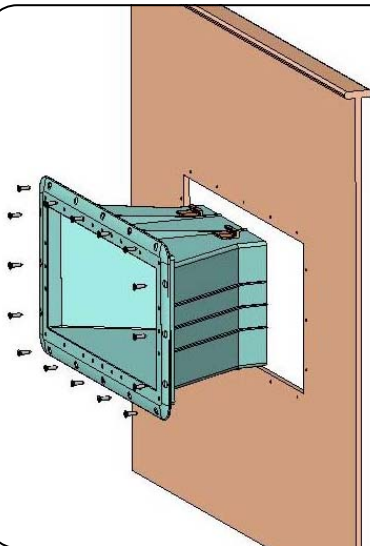


Fig. 1



PANEL CUT OUT PATTERN  
PATRON DE DÉCOUPAGE  
PATRON DE CORTE

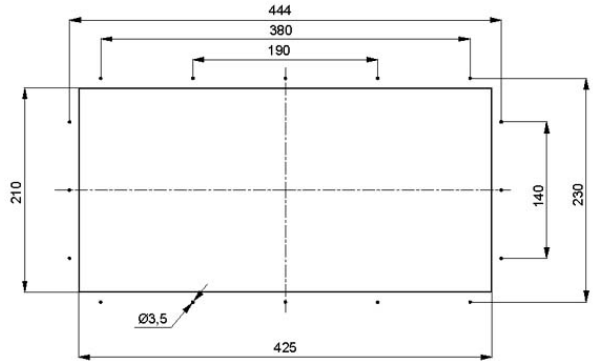
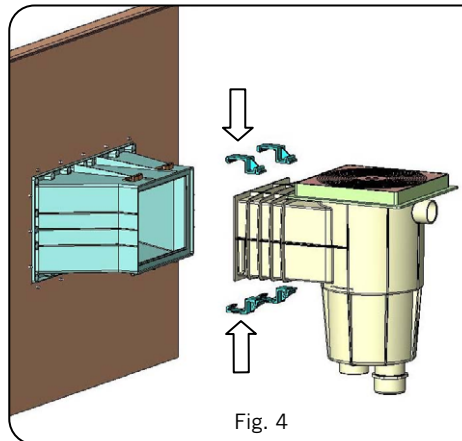
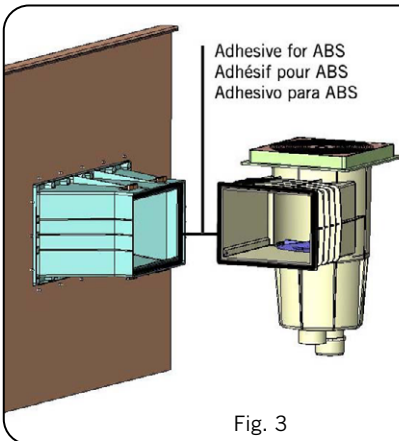


Fig. 2



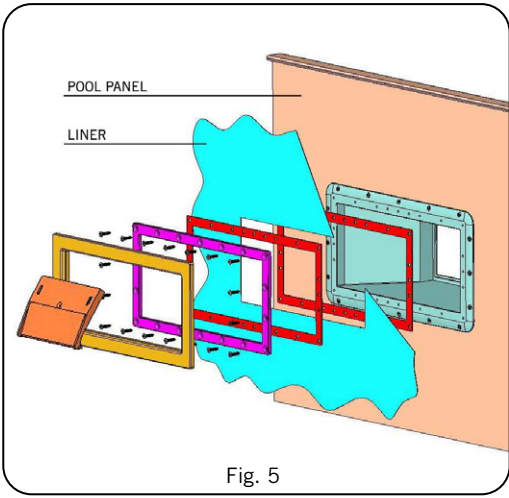


Fig. 5

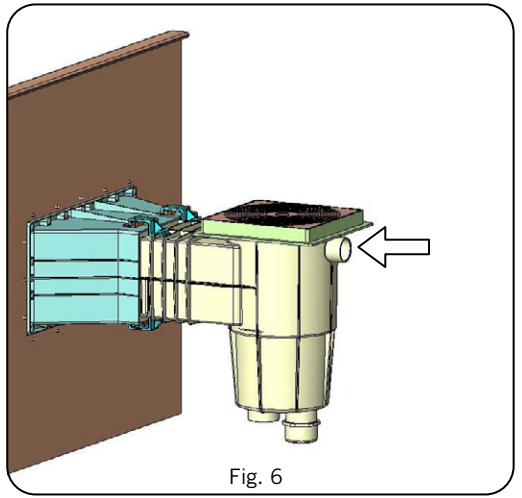


Fig. 6

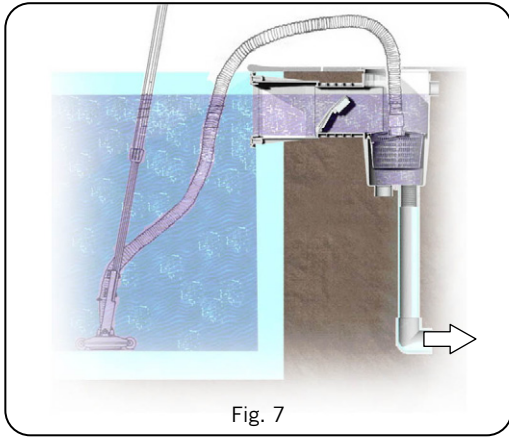


Fig. 7

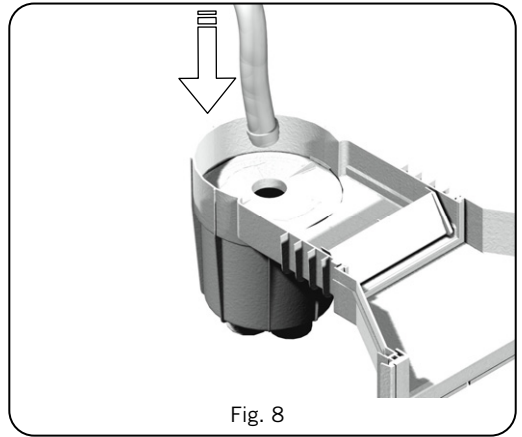


Fig. 8

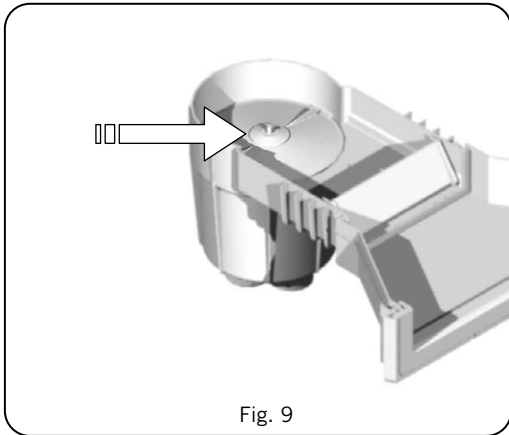


Fig. 9

**Made in EC**  
Sacopa, S.A.U.  
Pol. Ind. Poliger Sud – Sector I, s/n  
17854 Sant Jaume de Llierca (Spain)

ASTRALPOOL  
Avda. Francesc Macià, 38, planta 16  
08208 Sabadell (Barcelona) Spain  
[info@astralpool.com](mailto:info@astralpool.com)

**30866E201-03**

- We reserve to change all or part of the articles or contents of this document, without prior notice.
- Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente las características de nuestros artículos o contenido de este documento sin previo aviso.
- Nous nous réservons le droit de modifier totalement ou en partie les caractéristiques de nos articles ou le contenu de ce document sans pré avis.
- Wir behalten uns das recht vor die eigenschatten unserer produkte oder den inhalt dieses prospektes teilweise oder vollstanding, ohne vorherige benachichtigung zu ändern.
- Ci riservamo il dritto di cambiare totalmente o parzialmente le caratteristiche tecniche dei nostri prodotti ed il contenuto di questo documento senza nessun preavviso
- Reservamo-nos no dereito de alterar, total ou parcialmente as características dos nossos artigos ou o conteúdo deste documento sem aviso prévio